港聞

年僅三十許 職級到盡頭
行政主任級公務員 不滿目前升職制度
如無答覆將採劇烈行動

港府行政主任級公務員，不滿目前的升職制度，要求有關方面讓他們有更多機會晉升民政主任級及署長級。

行政主任公會主席陸冠球，昨日在東九龍扶輪社午餐會上表示，目前全港共有一百多名行政主任，僅有六名能晉升署長級，在教育司署、工務署等六個部門扼任最低的署長級職位。

他說，該會月前跟布政司署會談中，布署說過要把這僅有的六個署長職位也撥充民政主任級別。陸氏強調，此舉將浪費了行政主任的晉升機會，現時他們正等待外出渡假的銓敘司羅能士的答覆，若當局一意孤行，則該會會員必定有劇烈行動反對到底。

陸氏說，目前行政主任僅有五級，很多行政主任三十多歲，晉升爲高級行政主任後，就再無晉升機會，直到退休，嚴重影響他們的工作情緒。他說，目前全港有一百八十多名高級行政主任，再上兩級分別是特級行政主任及總行政主任共僅有三十多個職位，可見高級行政主任的晉升機會是如何低。

當局考慮在新界築高速架空鐵路
無意於港島興建

九日專訊 港府將不會在港島興建高速架空鐵路，但可能改在新界區建造。

環境司白端良在內，將於本週內與一間工程顧問公司代表會晤，商討在新界區興建整個架空鐵路系統的問題。

據輔政司署發言人表示：該間工程顧問公司曾與港府接觸，建議港島區採用高速架空鐵路，但港府已正式拒絕，主要是基於載客量少，未能符合市區人口的需求，此外，顧問公司亦未能說服政府相信建造工程不會帶來交通障礙。

粉嶺與沙頭角兩宗命案
兩少年遭擊斃 五人被捕帶署查詢

新界粉嶺與沙頭角，前晚一小時內，發生兩宗兇殺案，兩名青少年分別在兩次厮守事件中，遭人以木棍擊斃。

前晚九時許，喊殺聲打破粉嶺鵝藪村的沉寂，一名男子兩名少年在一處空地，遭六名持有木棍的青少年伏擊。三人不敵受傷，被送往粉嶺醫院救治。受傷男子黃天祐，廿五歲，稍後轉送伊利沙伯醫院，延至昨午十二時五十分不治，警方將此案列爲兇殺及傷人案處理。

另兩名傷者分別爲十六歲的黃國棵及十三歲的溫子平，敷藥後出院。

警方案發後展開查，於昨晨四時半，在該村拘捕五名青年，其中兩人十六歲，一名十八歲，一人十九歲，最大的爲廿一歲，被捕者現時仍被扣留查詢。

沙頭角兩名少年，爲爭一輛單車，互相以木棍攻擊，結果一人歸家後傷重斃命。警方將此案列爲兇殺案處理，稍後將一名十七歲少年帶返警署調查，至今晨仍未被落案控告。

死者李添水十六歲，住所界沙頭角鹽寮下村，前晚十時許，死者騎單車經過沙頭角巴士總站處，突遭一名姓黃的同村青年截停，指死者所騎單車爲他所有，死者矢口否認。

兩人就單車來歷爭持不下，繼而動武，兩手執起放在附近的木條，互相毆打，結果死者遭人擊傷頭部，血流披面，黃姓青年亦受輕傷。見此情況，即離開現場。死者奔返家中，稍後不支倒下，由家人報警，將他送往醫院救治，卒於昨晨一時不治。

邊防警署刑事偵緝處，稍後將一名十七歲青年帶返警署，協助調查此案，並把此案列爲本年第五十九宗兇殺案處理。

老婦劏鷄割傷指 驚魂
爆出血案

特訊 灣仔洛克道昨晨發生血案驚魂，一名老婦劏鷄拜神不慎誤傷手指，往院救治時在梯間留下血路一條，看更誤爲發生血案，報警經調查後始悉誤會一場。

受傷老婦姓何，六十五歲，住洛克道四四一號洛克大廈七樓A座。昨晨七時許，指的指頭肉被刀斬去，她驚呼求救，家人發覺，將她扶持離開寓所乘坐的士往鄧鏗堅醫院求醫。傷勢並無大碍。

但傷者離家時，由天門至電梯口一段走廊，她在廚房劏鷄，準備拜手」，左手的食指及中遺下一條血路，稍後，大廈管理員巡經上址發現血路，往A座拍門又無反應，以爲發生血案，遂報警求助，後經一番調查，證實爲虛驚一場。

美國留學之孖生兄弟
在美拾得信用咭 回港購物被識破
兩人均判入勞役中心

一對在美國留學之孖生兄弟，在美國拾得一張信用咭，返港旅遊時，持該信用咭到處購物，招搖撞騙，結果爲警方捉發扣控，昨解南九龍裁判署審訊，兩被告均承認控罪，法官判二人入勞役中心管教，爲期不超過六個月。

被告二人：（一）歐陽讓，十八歲；（二）歐陽敬，十八歲。二人爲孖生兄弟，同是美國一大學之一年級學生，分別被控三項罪名：（一）單控首被告，於八月廿三日，在旺角亞皆老街先施百貨公司，訛稱是一張已報失的信用咭之持有人，（二）單控首被告，於同日在九龍塘中區文華酒店一房間，昨晨發生一場二級小火，廿七分鐘後被撲滅，幸當時住客不在房內，故無人受傷，而其他房間亦未有受波及，但已令其他住客虛驚一場。

昨日訪港的紐西蘭總理克爾頓剛巧亦同下榻發生火警的文華酒店，並安排住於火警現場十樓，幸馬爾頓及其隨員當日仍未抵達酒店，否則亦與其他住客一樣，要「走火」而受虛驚。

紐西蘭總理抵港
對滯港越南難民 暫時不考慮收容

九日專訊 紐西蘭總理馬爾頓昨日表示：基於各方面程序上的困難，紐西蘭暫時不再考慮繼續收容滯港越南難民。

他又稱：目前紐西蘭已收容三百名滯港越南難民，以及收容了不少東南亞各地的越南難民。紐西蘭總理馬爾頓，於昨日中午，從印度乘機經曼谷抵港。馬爾頓十時，幸馬爾頓及其隨員當日仍未抵達酒店，否則亦與其他住客一樣，要「走火」而受虛驚。

小童糾紛引起
兩個家庭大戰 七人受傷留院

兩個家庭因小童問題，昨晚在黃大仙下邨大打出手，結果兩敗俱傷，共四男三女受傷送院治理，其中林鄭麗玲（六十歲），林漢明（十七歲），盧志明（廿三歲）留醫，情況均滿意。

打鬥發生在黃大仙下邨十六座七樓一單位，一家姓林的在傍晚六時，前往隣居一家姓盧的，理論小童間的糾紛，雙方皆慫恿孩子，兩不相讓，遂由爭吵進而打鬥，兩家人的年青一輩，分別持玻璃瓶及木棍加入戰團，互相毆擊，終釀致七人受傷。

天星擇日文王易卦專批命理標準論相

掌相預言 顏慶子 相命如神

精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一三三室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：455 ABBOTT ST VANCOUVER ROOM 123 LOTUSHOTEL（電台主講預約）

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，爲方便僑胞特備自動電話錄音機，24小時爲君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
訊電：253－1333曹先生或
321－3371曹太接命

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872－8717
夜 873－6091
◀假期照常服務▶

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

看完本報 請即定閱

舊屋、菓舖、新屋餐館
▲華埠奇華街餐室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或廣菜，架生新租平，批長，價錢相宜，可充銀則，機會難逢。
▲東區新屋，三房兩浴室，現建築中，材料，一流建築，售十二萬，可交換舊屋。
▲本那比近西亞百貨商場，五十組新型柏文，租滿，首期二十五萬元，保值投資大好機會。
▲本公司以合理價錢，現歡收購舊屋，地盤。或保證出售方法，歡迎詢問。
已售出
歡迎換屋代理地產買賣貸款免費估價
OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

榮僑花舖
無僑花花結新盆四本
任胞圈籃婚型栽季店
歡光花襟花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花飾
683-5124
雲埠喜士定東街三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675
Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放 歡迎外賣 馳名燒烤 豐儉隨意 小宴晚飯 用料最靚 正宗粵菜 名厨烹飪 服務週到

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
Love & White Travel 加拿大 華溫哥
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501
中國旅遊觀光團 $2630
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月30日6月27日7月25日8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，
廣州旅遊探親團 $1,599
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，
歐洲旅遊團 $1,599
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。
美國西岸巴士旅遊團 $,258
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：四人房$295三人房$305雙人房$335(12歲以下小童減收$20)
* 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園鹽湖，大峽谷，佛羅尼達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。
加拿大洛磯山脈旅遊團 $,289
* 專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
* 暢遊幕隆娜，阿根拿根菓園地帶，露意絲湖，賓夫，琉璃山，哥倫比亞大冰川，喀士柏，黃頭公路，金碌市，地獄門等地。
* 旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
* 出發日期：逢星期日出發（由六月一日起至九月十八日止）。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。
迪斯尼樂園旅遊團 $249
* 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
* 上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：四人房$299三人房$309雙人房$329(十二歲以下小童減收$50)
* 出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二月廿四日止）
賭城旅遊團 李糯 $,189 拉斯維加 $,199
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。
美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138多倫多$222滿太華$228滿地可$244
三藩市$134羅省$163芝加哥$189紐約$249

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

加拿大
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一三九號奇化街近緬街西邊半個街口

Pender Roofing
4772緬街
電話：872－7059
承接修理天面專家
梧油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

廣金珍舖
創于一八八七年
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
本號舖位 不日搬遷 全部貨品 盡量平賣

王漢震
THOMAS WONG
電話254-2567
滿堂紅實業公司
公司電話四三八一四五五
○本拿比果舖生意連實業街角商業地段，舖前後有十數車位，生意潛力未盡，現日營四百餘店主退休廉讓十二萬九千。
○本拿比高尚住宅區十七年上下孖屋，鄰近果舖，價十一萬，可與果舖一併出售廿三萬餘
○本拿比六十餘位工業餐館，有啤酒牌，日營四百餘，七萬七
○一六零七號四街東三睡房屋，梗木地板，開價七萬七千。
○近蘭菲四睡房屋，七萬九千
○乃磨夾百老滙，四十二座位餐館，面積二千尺，西人經炸鷄生意日營三百餘長批價六萬五

加拿大麥路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年沽期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓